



**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN MATEO
ADVICE OF RIGHTS**

CASE NO. _____

You have the following legal rights:

1. You have the right to be furnished a copy of the complaint and you have a right to have the charge explained to you, unless you waive that right.
2. You have a right to an attorney at all stages of the proceedings.
3. You have a right to a continuance to obtain an attorney, if you want one.
4. If you are unable to hire an attorney due to lack of sufficient funds or property, the court will appoint one for you at no cost to you at this time. At the conclusion of your case in the trial court and after a hearing, if the Court determines you then have the ability to pay, you shall be ordered to pay all or part of the cost of such attorney, which order will have the same effect as a civil judgment and be subject to execution.
5. You have a right to reasonable bail set by the Court. If you are not able to post the bail set, the Court will review the amount of bail within five days of today's date upon your request at which time any new facts will be considered.
6. You have a right to use the power of the Court to subpoena witnesses and present evidence in your own behalf.
7. You have a right to confront and cross-examine the witnesses against you.
8. You have a right against self-incrimination, which means you cannot be required to testify against yourself. You may waive this right and testify in your own behalf if you wish.
9. You may plead guilty, not guilty, or nolo contendere (no contest). Nolo contendere is the same in legal effect as a plea of guilty but cannot be used against you as an admission in any civil suit when the plea of nolo contendere is used for a crime punishable as a misdemeanor or infraction.

If you are charged with a misdemeanor, you also have the following rights:

1. You have a right to a trial by jury, or you may waive this right and request a court trial.
2. You have a right to a speedy trial, which means within thirty days following arraignment, if you are in custody, or, within forty-five days following arraignment, if you are not in custody. If you are not brought to trial within the time stated your case must be dismissed, unless good cause is otherwise shown.
3. You have a right to wait at least six hours before sentence is imposed after a plea of guilty, a plea of nolo contendere, or conviction following trial; sentence must be imposed within five days, or within twenty-one days if the matter is referred to the Adult Probation Department unless you waive that right.

If you are charged with an infraction, you have the same rights as you would if charged with a misdemeanor except that you have a right to a court trial and no right to a trial by jury. You have no right to a court appointed attorney unless you are in custody.

My plea of guilty or nolo contendere to a misdemeanor or infraction crime shall constitute my expressed and explicit waiver of my right to trial by jury and trial by court, my right to see and cross-examine witnesses against me, my right against self-incrimination and also my right to an attorney unless I have an attorney at that time.

If you are charged with a felony, you have a right to a preliminary hearing within ten court days following your arraignment or plea, whichever occurs later.

I understand if I am not a citizen, a plea of guilty or nolo contendere, or a conviction following trial may result in my deportation, exclusion or admission to the United States, or denial of naturalization pursuant to the laws of the United States.

IF YOU DO NOT FULLY UNDERSTAND THESE RIGHTS ASK THE COURT TO EXPLAIN THEM FURTHER.

I have read the above "Advice of Rights" and fully understand these rights.

Dated: _____ (signature)

Interpreter:

I certify that I have well and truly translated the entire contents of this form into the _____ language and the defendant stated to me that (s)he understands the entire contents.

Dated: _____ (interpreter)

CORTE SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE SAN MATEO
LECTURA DE DERECHOS

Usted tiene los siguientes derechos:

NUMERO DEL CASO _____

1. Usted tiene el derecho de recibir una copia de la acusación y de qué se le expliquen los cargos, a menos que usted renuncie a ese derecho.
2. Usted tiene el derecho de ser representado por un abogado durante todas las etapas del proceso jurídico.
3. Usted tiene el derecho de pedir una continuación de su caso para encontrar a un abogado, si usted desea uno.
4. Si usted no puede pagar un abogado por tener pocos recursos la corte le asignará uno sin costo alguno en este momento. A la conclusión de su caso o juicio con jurado o después de la audiencia, si la corte determina que usted tiene la habilidad de pagar, se le ordenará pagar el costo total o parcial de dicho abogado. Esta orden tendrá el mismo efecto que un fallo civil y podrá ser ejecutada.
5. Usted tiene el derecho de que la corte le imponga una fianza razonable. Si usted no puede pagar la fianza, la Corte considerará la cantidad de la fianza dentro de cinco días a partir del día de hoy si usted lo solicita y considera los nuevos factores.
6. Usted tiene el derecho de usar la autoridad de la corte para ordenar la presencia de testigos y presentar pruebas a su favor.
7. Usted tiene el derecho de confrontar e Interrogar a los testigos que lo acusan.
8. Usted tiene el derecho de no autoincriminarse, que significa que no está obligado a dar testimonio en contra de usted. Usted puede renunciar a ese derecho a dar testimonio en su propia defensa si usted lo desea.*
9. Usted puede declararse culpable; no culpable a nolo *contendere*. Nolo contendere tiene el mismo efecto legal que una declaración de culpable, pero no podrá ser admitida en un juicio civil cuando la declaración de nolo contendere es por un crimen considerado un delito menor o una infracción.

Si lo acusan de un delito menor, usted también tiene los siguientes derechos:

1. Usted tiene el derecho a un juicio por jurado. Usted puede renunciar a ese derecho y solicitar un juicio ante un juez.
2. Usted tiene el derecho a un juicio sin demora, es decir a los treinta días a partir del día de su acusación si usted está encarcelado: o a los 45 días después de su acusación si usted no está encarcelado. Si el juicio no se lleva a cabo en el plazo de tiempo susodicho, se deberá anular su caso, a menos que no haya buenas razones para ello.
3. Usted tiene el derecho de esperar al menos seis horas antes de que se le imponga sentencia después de una declaración de culpabilidad o nolo contendere o una condena después de un juicio. Su sentencia debe ser impuesta dentro de cinco días o dentro de veinticinco días si envía su caso al Departamento de Probación para Adultos, a menos que usted no renuncie a ese derecho.

Si lo acusan de una infracción, usted tiene los mismos derechos que cuando lo acusan de un delito menor, con la excepción de que usted tiene el derecho a un juicio ante un juez y no ante un jurado. Usted no tiene el derecho a un abogado asignado por la corte, a menos que usted este encarcelado.

Mi declaración de culpabilidad o nolo contendere a un delito menor ó infracción constituirá mi renuncia específica y explícita a mi derecho de tener un juicio ante un jurado o ante un juez, a mi derecho de ver y contra-interrogar a los testigos en mi contra, a mi derecho en contra de la autoincriminación y también a mi derecho de tener un abogado, a menos que yo tenga un abogado en ese momento.

SI lo acusan de un delito grave:

Usted tiene el derecho a una audiencia preliminar a los diez días de su acusación o declaración, según lo que ocurra primero. Entiendo que si no soy ciudadano una declaración de culpabilidad o nolo contendere o una condena después de un juicio pueden resultar en mi deportación, que no me admitan en los Estados Unidos o en que me nieguen la naturalización de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos.

SI USTED NO ENTENDIÓ COMPLETAMENTE ESTOS DERECHOS PIDALE AL JUEZ QUE SE LOS EXPLIQUE CON CLARIDAD.

Yo he leído los Derechos susodichos y los entiendo cabalmente.

Fecha de hoy: _____

Firma _____

INTERPRETE:

Certifico que he leído cabal y fielmente el contenido completo de este formulario legal y que el acusado me ha indicado su comprensión de dicho contenido.

Fecha: _____

firma del interprete _____